

# MS

# VDO

CYCLECOMPUTING

Kratka navodila za uporabo

SLOVENŠČINA



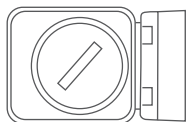
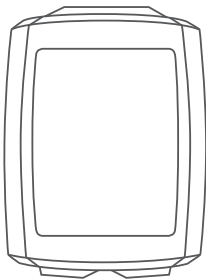
Video o uporabi in nastavitvi

[www.vdocyclecomputing.com/service](http://www.vdocyclecomputing.com/service)

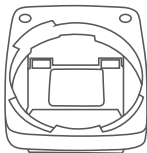
Vsebina paketa .....	04
Ekran .....	05
Prikazane ikone .....	06
Gumbi .....	06
Funkcije gumba BIKE .....	07
Funkcije TPC gumba .....	08
Nastavitve, ki jih lahko opravite preko gumba SET .....	10
Nastavitveni meniji .....	11
Nastavitev jezika .....	12
Nastavitev merske enote .....	13
Nastavitev obsega kolesa .....	14
Nastavitev osebnih podatkov "My data" .....	15
Izbira senzorjev .....	16
Nastavitev ure .....	17
Nastavitev zvočnega opozorila .....	18
Nastavitev prevožene skupne razdalje .....	19
Nastavitev skupno prevoženega časa .....	20
Nastavitev skupne porabe kalorij .....	21
Dostop do skupnih vrednosti z aktivirano funkcijo HMR/CAD .....	22
Izničenje dnevni vrednosti .....	23
Zagon/ustavitev krajšega odseka vožnje .....	23
Nastavitev navigatorja .....	24
Izničenje vrednosti navigatorja .....	25

Vklop/izklop osvetlitve ekrana .....	25
Prepoznavna oddajnikov (paritev) .....	26
Garancijski pogoji .....	27
Garancijski list .....	30
Tabela različnih obsegov obročev .....	32
Montaža nosilca števcov .....	34
Montaža magneta .....	34
Montaža brezžičnega oddajnika hitrosti .....	35
Menjava baterije v števcu .....	36
Menjava baterije v brezžičnem oddajniku .....	37
Tehnične specifikacije .....	38

## Vsebina paketa



Baterija je že vstavljena

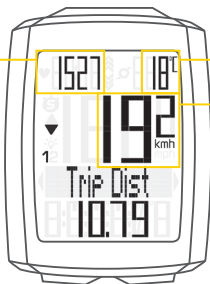


Vec o navodilih za uporabo lahko najdete na:  
[www.vdocyclecomputing.com/service](http://www.vdocyclecomputing.com/service)

# Ekran

Standardni ekran:

Trenutni čas



Trenutna temperatura

Trenutna hitrost

Ekran z aktivnim srčnim utripom + funkcijami obratomera:

Z vklopljenim srčnim utripom:  
"Trenutni srčni utrip"



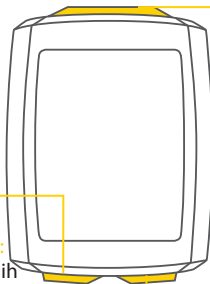
Z vklopljeno funkcijo obratomera:  
"Trenutno število obratov v minuti"

## Prikazane ikone

- "KMH/MPH": prikaz izbrane enote hitrosti
- "1" ali "2": prikaz uporabe kolesa 1 ali kolesa 2
- "▲▼": primerjava med trenutno in povprečno hitrostjo
- "S" ikona: prikaže se, ko je vmesni števec aktiviran
- "☀️" ikona: prikaže se, ko je osvetlitev ekrana aktivirana
- "⏏️" "puščici srčnega utripa": prikazujeta ali je srčni utrip nad ali pod izbranim vadbenim območjem
- "C" ali "F" prikazuje temperaturo v Celzijih ali Faranhajdu



## Gumbi



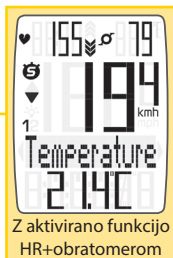
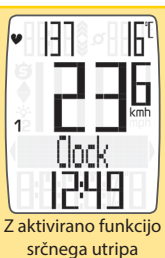
**SET gumb:**  
(nastavitve)  
Pritisnite:  
Sprehod med funkcijami

**TPC gumb**  
(skupne vrednosti/  
srčni utrip/obratomer):  
Vstop v funkcije skupnih vrednosti/ srčnega utripa/obratomera (če sta funkciji srčnega utripa/obratomera aktivirani)

**BIKE gumb:**  
(kolesarske funkcije)  
Vstop v kolesarske funkcije.

# Funkcije gumba BIKE

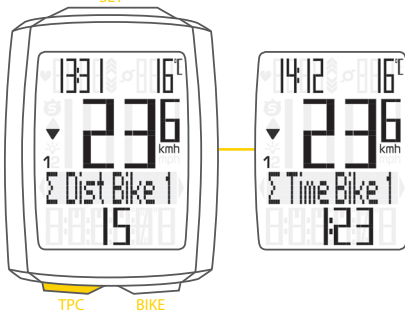
SET



## Funkcije TPC gumba

Skupne vrednosti brez vklop. funkcije srčnega utripa/obratomera

SET



### OPOMBA:

Če uporabljate tudi kolo 2, bodo vrednosti drugega kolesa in skupne vrednosti obeh koles ravno tako na vpogled.

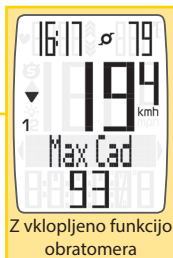
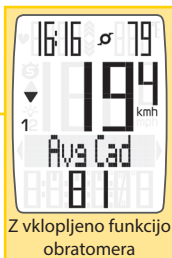
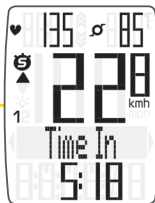




# Funkcije TPC gumba

(Če je funkcija srčnega utripa/obratomera vklopljena)

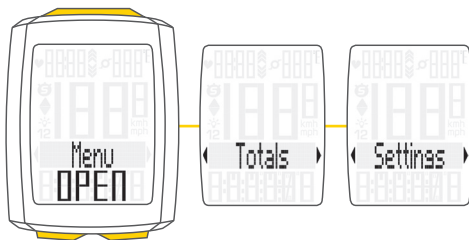
SET



## Nastavitve, ki jih lahko opravite preko SET gumba

- Odprite nastavitveni meni:  
Pritisnite in držite SET gumb dokler se meni ne odpre
- Izberite SETTINGS nastavitveni meni:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Odprite SETTING meni:  
Pritisnite SET
- Izberite funkcijo:  
Pritisnite BIKE/TPC gumb
- Oprite nastavitvev:  
Pritisnite gumb SET
- Spremenite vrednost:  
Pritisnite gumb BIKE ali TPC gumb
- Potrdite nastavitvev:  
Pritisnite gumb SET
- Zaprite SETTING meni (vrnete se na začetek):  
Pritisnite in držite gumb BIKE
- Zaprite nastavitveni meni/vrnete se v funkcijski meni:  
Pritisnite in držite gumb SET

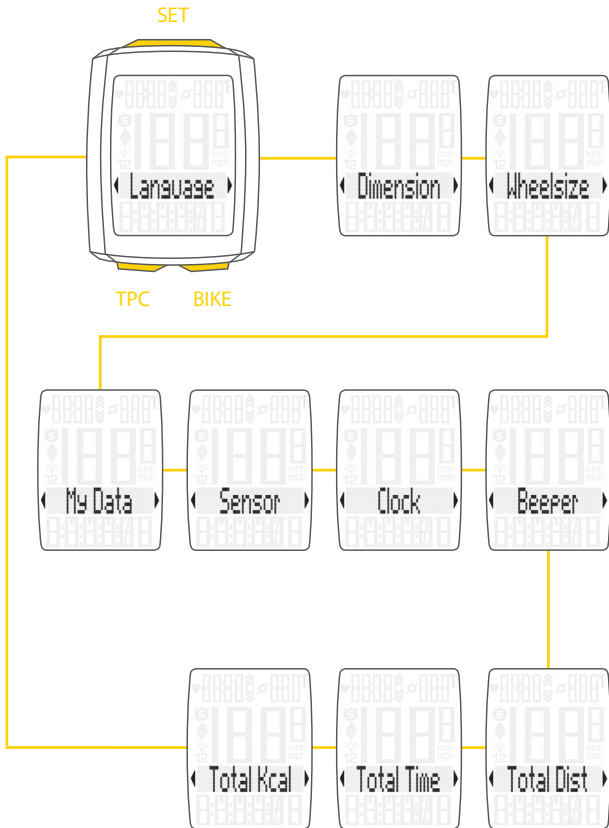
SET



TPC

BIKE

# Nastavitveni meniji



## Nastavitev jezika (Language)

SET



TPC

BIKE

- Odprite meni:  
Pritisnite in držite tipko SET
- Izberite SETTINGS nastavitveni meni:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Odprite SETTINGS meni:  
Pritisnite gumb SET
- Izberite Language meni:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Pričinite z nastavljanjem:  
Pritisnite gumb SET
- Izberite jezik:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Potrdite nastavljenost:  
Pritisnite gumb SET
- Zapustite SETTINGS meni:  
Pritisnite in držite tipko SET



# Nastavitev merske enote (Unit)

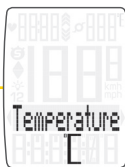
SET



TPC

BIKE

- Odprite meni:  
Pritisnite in držite tipko SET
- Izberite SETTINGS nastavitveni meni:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Odprite SETTINGS meni:  
Pritisnite gumb SET
- Izberite Dimension meni:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Pričinite z nastavljanjem:  
Pritisnite gumb SET
- Izberite mersko enoto:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Potrdite nastavljeno:  
Pritisnite gumb SET
- Zapustite SETTINGS meni:  
Pritisnite in držite tipko SET



## Nastavitev obsega kolesa (Wheel size)

SET



TPC

BIKE

- Odprite meni:
- Pritisnite in držite tipko SET
- Izberite SETTINGS nastavitveni meni:
- Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Odprite SETTINGS meni:
- Pritisnite gumb SET
- Izberite Wheel size meni:
- Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Pričinite z nastavitvami:
- Pritisnite SET gumb
- Izberite med Manual (ročno) ali Tyre list (izbira iz seznama):
- Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Spremenite nastavitev:
- Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Potrdite nastavljenost:
- Pritisnite gumb SET
- Zapustite SETTINGS meni:
- Pritisnite in držite tipko SET



Vnesite obseg obroča v mm (kmh) ali inčih (mph).

Vnesite obseg obroča s pomočjo izbire iz seznama.

Ročno vnesite obseg obroča ali izberite obseg iz seznama, ki ga lahko najdete tudi na strani 32-33.

# Nastavitev osebnih podatkov "My data"

SET



TPC

BIKE

- Odprite meni:  
Pritisnite in držite tipko SET
- Izberite SETTINGS nastavitveni meni:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Odprite SETTINGS meni:  
Pritisnite gumb SET
- Izberite My data meni:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Pričinite z nastavitvami:  
Pritisnite SET gumb
- Spremenite nastavitev:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Potrdite nastavljeni:  
Pritisnite gumb SET
- Zapustite SETTINGS meni:  
Pritisnite in držite tipko SET



## Izbira senzorjev

(Aktivacija oz. vklop funkcije srčnega utripa/obratomera)

SET



TPC

BIKE

- Odprite meni: Pritisnite in držite tipko SET
- Izberite SETTINGS nastavitveni meni: Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Odprite SETTINGS meni: Pritisnite gumb SET
- Izberite meni Sensor: Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Pričinite z nastavitvami: Pritisnite SET gumb
- Spremenite nastavev: Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Potrdite nastavljen: Pritisnite gumb SET
- Zapustite SETTINGS meni: Pritisnite in držite tipko SET





# Nastavitev ure (Clock)

SET



TPC

BIKE

- Odprite meni:  
Pritisnite in držite tipko SET
- Izberite SETTINGS nastavitveni meni:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Odprite SETTINGS meni:  
Pritisnite gumb SET
- Izberite meni Clock:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Pričnite z nastavitvami:  
Pritisnite SET gumb
- Spremenite nastavitev:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Potrdite nastavljenost:  
Pritisnite gumb SET
- Zapustite SETTINGS meni:  
Pritisnite in držite tipko SET



## Nastavitev zvočnega opozorila: ON/OFF (Beeper)

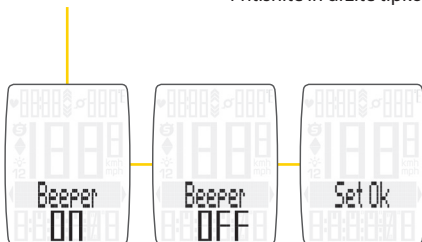
SET



TPC

BIKE

- Odprite meni: Pritisnite in držite tipko SET
- Izberite SETTINGS nastavitveni meni: Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Odprite SETTINGS meni: Pritisnite gumb SET
- Izberite meni Beeper: Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Pričinite z nastavitvami: Pritisnite SET gumb
- Spremenite nastavev: Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Potrdite nastavljen: Pritisnite gumb SET
- Zapustite SETTINGS meni: Pritisnite in držite tipko SET



# Nastavitev prevožene skupne razdalje (Total distance)

SET



TPC

BIKE

- Odprite meni:  
Pritisnite in držite tipko SET
- Izberite SETTINGS nastavitveni meni:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Odprite SETTINGS meni:  
Pritisnite gumb SET
- Izberite meni Total distance:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Pričinite z nastavitvami:  
Pritisnite SET gumb
- Spremenite nastavitev:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Potrdite nastavljenost:  
Pritisnite gumb SET
- Zapustite SETTINGS meni:  
Pritisnite in držite tipko SET

**OPOZORILO:** med menjavo baterije se vsi podatki shranijo.



# Nastavitev skupno prevoženega casa (Total ride time)

SET

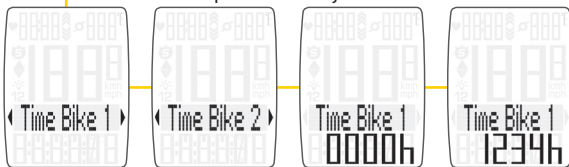


TPC

BIKE

- Odprite meni:  
Pritisnite in držite tipko SET
- Izberite SETTINGS nastavitveni meni:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Odprite SETTINGS meni:  
Pritisnite gumb SET
- Izberite meni Total time:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Pričinite z nastavitvami:  
Pritisnite SET gumb
- Spremenite nastavev:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Potrdite nastavljeni:  
Pritisnite gumb SET
- Zapustite SETTINGS meni:  
Pritisnite in držite tipko SET

**OPOZORILO:** med menjavo baterije se vsi podatki shranijo.



# Nastavitev skupne porabe kalorij (Total calorie burn)

SET



TPC

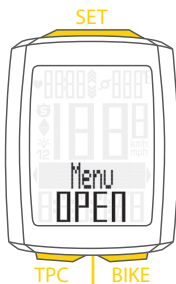
BIKE

- Odprite meni:  
Pritisnite in držite tipko SET
- Izberite SETTINGS nastavitveni meni:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Odprite SETTINGS meni:  
Pritisnite gumb SET
- Izberite meni Total Kcal:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Pričinite z nastavitvami:  
Pritisnite SET gumb
- Spremenite nastavev:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Potrdite nastavljenost:  
Pritisnite gumb SET
- Zapustite SETTINGS meni:  
Pritisnite in držite tipko SET

**OPOZORILO:** med menjavo baterije se vsi podatki shranijo.



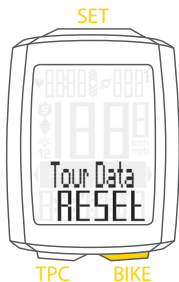
## Dostop do skupnih vrednosti z aktivirano funkcijo srcnega utripa/obratomera



- Odprite nastavitveni meni:  
Pritisnite in držite tipko SET dokler se meni ne odpre
- Odprite skupne vrednosti (Totals):  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Izberite meni Total Kcal:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Zapustite TOTALS meni/vrnete se v funkcijski meni:  
Pritisnite in držite tipko SET



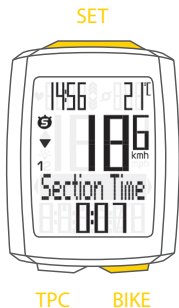
## Iznicenje dnevnih vrednosti (Resetting trip data)



- Pritisnite in držite gumb BIKE
- Na ekranu se prikaže napis Tour Data RESET.
- Nadaljujte z držanjem gumba BIKE.

Opomba: razdalja, čas vožnje in nadmorska višina za leto se dodajo med skupne vrednosti (TOTAL).

## Zagon/ustavitev krajšega odseka vožnje (Trip section)



- START (zagon):  
Istočasno pritisnite gumba BIKE+SET
- STOP(ustavitev):  
Istočasno pritisnite gumba BIKE+SET
- RE-START (ponoven zagon):  
Ponovno istočasno pritisnite gumba BIKE+SET
- RESET (iznicenje):  
Pritisnite in držite gumb BIKE

### OPOZORILO:

če se ustavite in je hitrost 0, se števec krajšega odseka vožnje samodejno ustavi. Če se ponovno odpeljete, se števec krajšega odseka vožnje samodejno vklopi.

## Nastavitev navigatorja (Navigator)

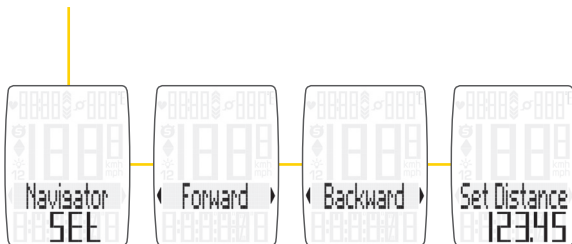
SET



TPC

BIKE

- Pritiskajte gumb BIKE dokler se vam na ekranu ne prikaže funkcija Navigator
- Pritisnite in držite gumb SET
- Spremenite način Forward (prištevanje) ali Backward (odštevanje): Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Potrdite nastavljenost: Pritisnite gumb SET





## Iznicenje vrednosti navigatorja (Resetting navigator)

---

SET



TPC

BIKE

- Display the Navigator function
- RESET: Press and hold the BIKE button
- Z BIKE gumbom poiščite funkcijo Navigator
- RESET: Pritisnite in držite gumb BIKE

## Vklop/izklop osvetlitve ekrana (Light mode ON/OFF)

---

SET



TPC

BIKE

- ON (vklop): Istočasno pritisnite gumba TPC + SET
- OFF (izklop): Istočasno pritisnite gumba TPC + SET

### OPOZORILO:

Zaradi varčevanja baterije se osvetlitev ekrana po odmoru (način mirovanja) samodejno izklopi.

## Prepoznavna oddajnikov (Pairing the transmitters)

- M5 števec vstavite v nosilec na krmilu
- Indikator prikaza hitrosti utripa
- Če je aktivirana funkcija srčnega utripa:  
Utripa indikator prikaza srčnega utripa
- Če je aktivirana funkcija obratomera:  
Utripa indikator prikaza obratomera
- Indikator prikaza utripa: števec išče povezavo z oddajniki
- Zavrtite prvo kolo: hitrost je prepoznana in prikazana na ekranu
- Zavrtite pedala: obratomer je prepoznani in prikazan na ekranu
- Namestite si oddajni pas srčnega utripa: srčni utrip je prepoznani in prikazan na ekranu

**OPOZORILO:** Če med procesom prepoznave oddajnikov pride do motnje drugih naprav se lahko na ekranu prikaže sporočilo "Too many signals", kar pomeni, da je preveč signal in ne najde iščočega oddajnika.

Pritisnite eno od tipk, da sporočilo iz ekrana izbrišete. Nato se odmaknite iz prostora, kjer so motnje.

Števec snemite iz nosilca na krmilu. Nato ga namestite nazaj. Števec bo pričel z novo prepoznavo.

Možni viri motenj:

- LED svetilke
- Mobilni telefoni
- GPS sprejemniki
- WLAN (brezžični routerji)
- Razni detektorji preprečevanja kraja v trgovinah

Takšni in podobni viri motenj lahko prekinijo signal in s tem zmotijo prepoznavo sprejemnika (števca) in oddajnikov.

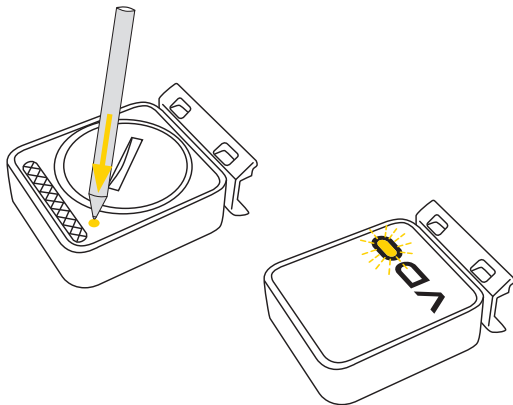


## Prepoznava oddajnikov (Pairing the transmitters)

---

**OPOZORILO:** ko prvič uporabljate oddajnik hitrosti, mora biti stikalo za prepoznavo kolesa nastavljeno ali na KOLO 1 ali na KOLO 2. Le tako vam bo števec samodejno prepoznal uporabo pravega kolesa.

**PRITISNITE in DRŽITE** gumb na hrbtni strani dokler LED lučka utripa.  
Zelena LED utripne enkrat = izbrano je kolo 1 (BIKE 1)  
Rdeča LED utripne dvakrat = izbrano je kolo 2 (BIKE 2)



## Garancijski pogoji

---

Veljajo zakonske garancijske določbe. Kupcu dajemo 1 letno (12 mesecev) garancijo. Garant jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. Baterije, kabel in deli, ki so podvrženi obrabi niso predmet garancije.

Garancija velja le v primeru, če:

1. Števec ni bil odprt
2. Je priložen datiran račun in izpolnjen garancijski list
3. Števec ni bil fizično poškodovan.

V primeru garancijskega popravila, bo pooblaščen serviser takoj prevzel števec in vam v skupno 45 dneh odpravil napake. Če v tem roku števca ni mogoče popraviti, vam prodajalec števec zamenja ali vrne kupnino. Življenjska doba artikla je najmanj 4 (štiri) leta v kateri zagotavljamo servis in rezervne dele enake kakovosti kot originalni deli.

Garancija velja na območju Republike Slovenije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Uvoznik:

Narava d.o.o.,

Britof 96a

4000 Kranj

---

Več tehničnih podatkov je dosegljivo na:  
[www.vdocyclecomputing.com](http://www.vdocyclecomputing.com)

Pridržujemo si pravice do tehničnih sprememb, ki so posledica nadaljnega razvoja.

## Garancijski list

---

Artikel: števec VDO

Model: M5

Naziv in naslov prodajalne:

.....

.....

Datum izročitve blaga: .....

Ime in priimek kupca:

.....

Naslov kupca: .....

.....

Žig in podpis prodajalca:

Garant:

Proloco Trade d.o.o.,

Cesta na Rupo 49

4000 Kranj

Pooblaščen servis:

Proloco Trade d.o.o.,

Cesta na Rupo 49

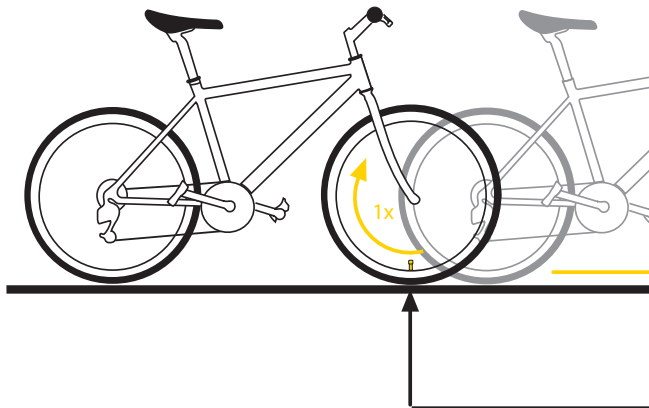
4000 Kranj

Tel.: 04 / 27 11 700

E-mail: [info@prolocotrade.si](mailto:info@prolocotrade.si)

# Tabela različnih obsegov obročev

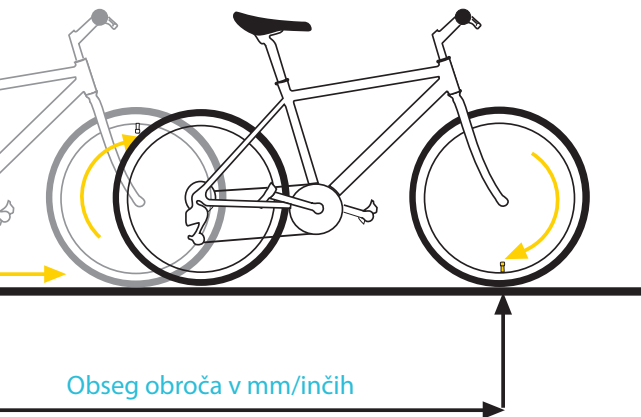
Velikost pnevmatike	ETRO	KMH obseg (mm)	MPH obseg (inči)
16 x 1,75	47-305	1272	50,1
20 x 1,75	47-406	1590	62,6
24 x 1,75	47-507	1907	75,1
26 x 1,5	40-559	2026	79,8
26 x 1,75	47-559	2070	81,5
26 x 1,9		2089	82,2
26 x 2,00	50-559	2114	83,2
26 x 2,10	54-559	2125	83,7
26 x 2,25	57-559	2145	84,4
26 x 2,35	60-559	2160	85,0
26 x 2,40	62-559	2170	85,4
28 x 1,5	40-622	2224	87,6
28 x 1,6	42-622	2235	88,0



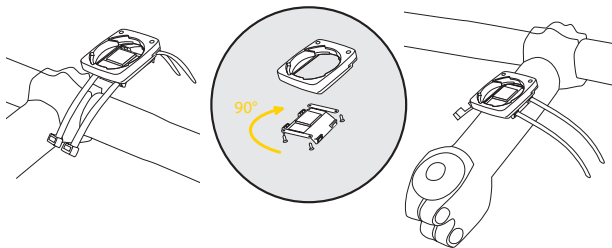


# Tabela različnih obsegov obročev

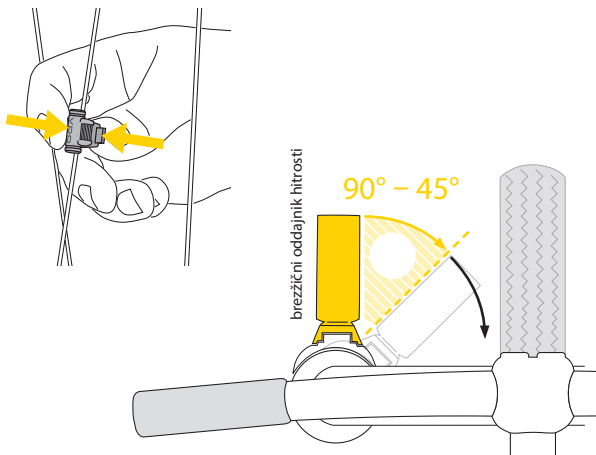
Velikost pnevmatike	ETRO	KMH obseg (mm)	MPH obseg (inči)
28 x 1,75	47-622	2268	89,3
29 x 2,10	54-622	2295	90,4
29 x 2,25	57-622	2288	90,1
29 x 2,40	62-622	2300	90,6
650 B		2100	82,7
700 x 18C	18-622	2102	82,8
700 x 20C	20-622	2114	83,2
700 x 23C	23-622	2095	82,5
700 x 25C	25-622	2146	84,5
700 x 30C	30-622	2149	84,6
700 x 32C	32-622	2174	85,6
700 x 38C	38-622	2224	87,6



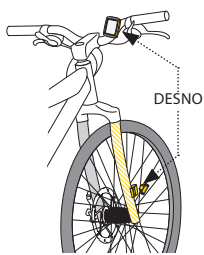
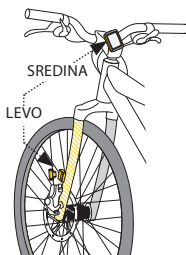
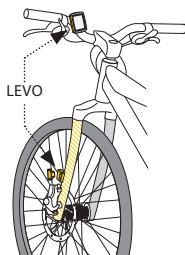
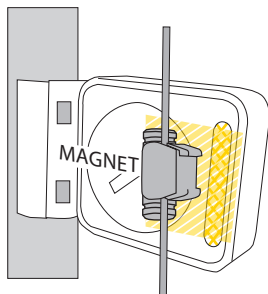
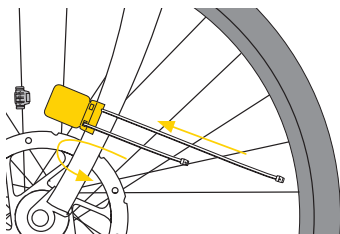
## Montaža nosilca števca



## Montaža magneta



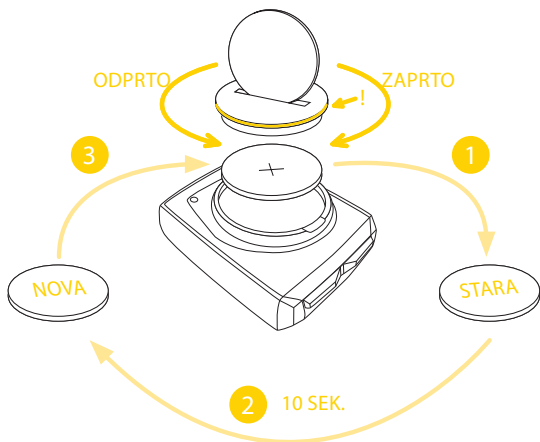
# Montaža brezžičnega oddajnika hitrosti



## Menjava baterije v števcu

Ko je baterija zamenjana se podatki NE izgubijo.  
Potrebujete baterijo 3 V tip 2450.

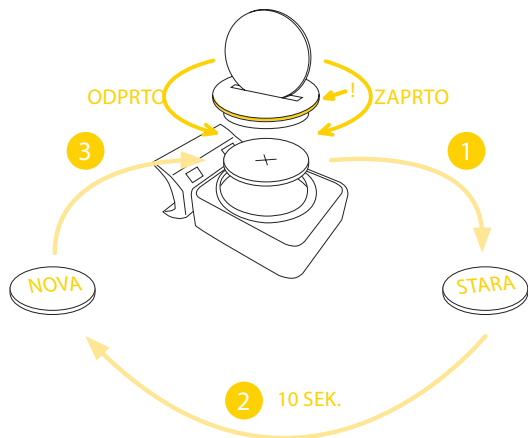
**Opozorilo:** Po tem, ko ste izvlekli iztrošeno baterijo prosim počakajte 10 sekund in šele nato vstavite novo.



# Menjava baterije v brezžičnem oddajniku

Potrebujete baterijo 3 V tip 2032.

**Opozorilo:** Po tem, ko ste izvlekli iztrošeno baterijo prosim počakajte 10 sekund in šele nato vstavite novo.



# Tehnične specifikacije

---

Dimenzije števca:

Približno 49 V x 38 Š x 12 D mm

Dimenzije ekrana:

Približno 39 V x 29 Š mm

Teža števca:

Približno 30 g

Teža nosilca števca:

Približno 10 g

Teža oddajnika hitrosti:

Približno 20 g

Teža oddajnika obratomena:

Približno 20 g

Teža oddajnega pasu srčnega utripa:

Približno 50 g

Baterija v števcu:

3V, tip 2450

Življenjska doba baterije v števcu:

Približno 2 leti (približno prevoženih 400 ur, približno 8,000 km)

Baterija v oddajniku hitrosti:

3V, tip 2032

Življenjska doba baterije v oddajniku hitrosti:

Približno 1,5 let (približno prevoženih 1000 ur, približno 20,000 km)

Baterija v oddajniku obratomena:

3V, tip 2032

Življenjska doba baterije v oddajniku obratomena:

Približno 1,5 let (približno prevoženih 1000 ur, približno 20,000 km)

Baterija v oddajnem pasu srčnega utripa:

3V, tip 2032

Življenjska doba baterije v oddajniku obratomena:

Približno 1,5 let (približno prevoženih 1000 ur, približno 20,000 km)

# Tehnične specifikacije

---

Območje prepoznavne signala brezžičnih oddajnikov:

Oddajnik hitrosti: 75 cm

Oddajnik obratomena: 90 cm

Oddajni pas srčnega utripa: 75 cm

Razpon prikazovanja temperature:

-20 do +70 °C ali -4 do +158 °F

Razpon prikazovanja hitrosti (obseg 2,155 mm):

Min 2.0 km/h,

Max 199 km/h

Merjenje prevoženega časa:

Do 99:59:59 HH:MM:SS.

Merjenje prevožene razdalje:

Do vrednosti 9,999.99 km ali mi

Merjenje vrednosti NAVIGATOR funkcije:

Od -99.99 do +999.99 km ali mi

Merjenje skupnih km:

Do 99,999 km ali mi

Merjenje skupnega prevoženega časa:

Do 9999:59 HHHH:MM

Merjenje srčnega utripa:

Od 40 do 240 utripov/min

Merjenje obratov pedaliranja:

od 20 do 180 obratov/min

Nastavitev obsega obroča:

Od 100 mm do 3,999 mm (3.9 do 157.4 inčev)



Cycle Parts GmbH  
Le Quartier Hornbach 13  
67433 Neustadt/Weinstrasse (Germany)

[www.vdocyclecomputing.com](http://www.vdocyclecomputing.com)